



DEUTSCH
FRANCAISE
ITALIANO
MAGYAR
SLOVENŠČINA

MANIKÜRE-/PEDIKÜRE-SET
SET MANUCURE PÉDICURE
KIT MANICURE/PEDICURE
MANIKŰR/PEDIKŰR KÉSZLET
KOMPLET ZA MANIKURO IN PEDIKURO
MS 2012

BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION / ISTRUZIONI PER L'USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA ZA UPORABO



Aktionszeitraum: 12/2013
Typ: MS 2012
Originalbedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Maniküre-/Pediküre-Set von Studio entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Das Steckernetzteil entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:



nur für Adapter

Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

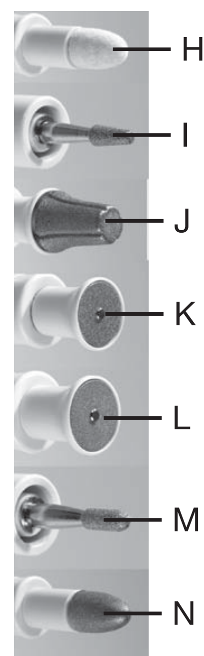
Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Ausgabedatum: 12/2013

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



A) Aufnahme
B) Schalter für Geschwindigkeitsstufen
C) Antriebseinheit
D) Kontrollleuchte Links-/Rechtslauf
E) 3-Stufen-Schalter
F) Steckernetzteil
G) Aufbewahrungstasche



Aufsätze:
H) Filzkegel
I) Dünner spitzer Saphiraufsatz
J) Grober, großer Saphirzylinder
K) Grobe Saphirscheibe
L) Feine Saphirscheibe
M) Dünner runder Saphiraufsatz
N) Feiner Saphirkegel



INHALTSANGABE Seite





ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

SYMBOLERKLÄRUNG



Wichtige Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Vorsicht – bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Maniküre-/Pediküre-Set ist ausschließlich für das Kürzen, Schleifen und Pflegen Ihrer Finger- und Fußnägel sowie zum Entfernen von Hornhaut an Fingerkuppen, Zehen, Fersen und Ballen geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.





SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät trocken. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche oder Waschbecken. **Stromschlaggefahr!**
- Bitte beachten Sie die Angaben im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Die Anschlussleitung des Steckernetzteils kann nicht ersetzt werden, bei Beschädigung der Leitung ist das Steckernetzteil zu verschrotten.



Vorsicht! Der Umgang mit dem Gerät kann für Kinder und einen erweiterten Personenkreis gefährlich sein.

- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – **Erstickungsgefahr!**
- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die





beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie das Verbindungskabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.



Beachten Sie die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Geräteschäden und zudem erhebliche Verletzungs- und Unfallgefahr!

- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie etwaige Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgeliefertem Steckernetzteil in Betrieb genommen werden bzw. bei Ersatz durch ein Steckernetzteil des gleichen Typs.
- Das Gerät nur mit dem beiliegenden Steckernetzteil an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild anschließen und betreiben.
- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Ein beschädigtes Verbindungskabel kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie ein beschädigtes Steckernetzteil und ersetzen Sie es durch ein Steckernetzteil des gleichen Typs.
- Das Verbindungskabel keinesfalls knicken und nicht um das Gerät wickeln, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.



Vorsicht! Das Steckernetzteil wird mit hoher Spannung versorgt. Stromschlaggefahr!

- Immer das Steckernetzteil ziehen, bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist! Niemals am Verbindungskabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**





- Das Steckernetzteil und/oder Gerät nie in Wasser tauchen und nicht im Freien benutzen, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf! **Stromschlaggefahr!**
- Darauf achten, dass Steckernetzteil, Verbindungskabel und das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Das Verbindungskabel so verlegen, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Das Gerät und/oder Steckernetzteil nie selbst öffnen und keinesfalls versuchen, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

GERÄTEBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE



Vorsicht! Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise beim Umgang mit dem Gerät besteht Verletzungs- und Unfallgefahr!

- Bewahren Sie das Maniküre-/Pediküre-Set samt Zubehör für Kinder unerreichbar auf, da Kleinteile bei Verschlucken lebensgefährlich sein können. Sollte etwas verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe beansprucht werden.
- Das Gerät ist vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehörteilen auszuschalten und vom Netz zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel ordnungsgemäß verlegt ist, damit es nicht zu einer Stolperfalle wird.





- Achten Sie immer darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es über das Steckernetzteil mit dem Stromnetz verbinden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht oberhalb der Badewanne oder auf dem Wannenrand, halten Sie ausreichende Abstände zur Badewanne, Waschbecken, Dusche etc. ein. Das Gerät könnte ins Wasser fallen. **Stromschlaggefahr!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn Sie übermüdet sind. Verletzungsgefahr.
- Das Gerät nicht benutzen bei Nagelerkrankungen, Haut- oder Nagelentzündungen, Wunden oder Hautausschlag etc.
- Ziehen Sie unbedingt das Steckernetzteil aus der Steckdose und trennen Sie das Verbindungskabel vom Gerät, bevor Sie das Gerät reinigen.



Vorsicht! Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise beim Umgang mit dem Gerät besteht die Gefahr von Sachschäden!



Beachten Sie bitte auch, dass Sachschäden unter Umständen auch Verletzungs- und Unfallgefahren zur Folge haben können.

- Nur Original-Zubehörteile verwenden! Bei Verwendung von nicht Original-Zubehörteilen ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Original-Zubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach längstens 20 Minuten Dauerbetrieb aus und lassen Sie es mindestens 15 Minuten ruhen. So vermeiden Sie Überbeanspruchung und gewährleisten Sie eine längere Lebensdauer.



AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE“.



BEDIENUNG



Übermäßiges Schleifen kann die Nageloberfläche oder die Haut beschädigen. Verletzungsgefahr!

Schleifen Sie die Nägel vorsichtig und nur kurze Zeit. Kontrollieren Sie das Ergebnis, indem Sie über die Nageloberfläche streichen. Beenden Sie das Schleifen spätestens, wenn der Nagel warm wird. Gehen Sie vorsichtig mit Ihrer Haut um. Achten Sie auf Hautrötungen und beenden Sie die Behandlung frühzeitig.

Das Kürzen und Polieren der Nägel mit Hilfe dieses Gerätes verhilft Ihren Nägeln zu mehr Stabilität. Bei regelmäßiger Anwendung kann sich der Nagelbruch merklich verringern.

Nägel können „verholzen“ und bekommen einen bräunlich-gelben Farbton. Die Ursachen hierfür reichen von zu eng sitzenden Schuhen über äußerliche Druckeinwirkung bis hin zu Pilzbefall. Versuchen Sie nicht, diesen Farbton durch übermäßiges Abschleifen zu beseitigen; die Nageloberfläche könnte zu dünn werden und die Nägel brechen.

Eingewachsene Nägel können sehr schmerzhaft sein. Die Beseitigung ist meist langwierig und bedarf professioneller Behandlung. Fragen Sie Ihren Arzt oder Fußpfleger, ob und wie Sie seine Behandlung mit diesem Gerät unterstützen können.



Hinweis: Ihr Maniküre-/Pediküre-Set ist mit zahlreichen Aufsätzen und einer Antriebseinheit ausgestattet. Zusammen ermöglicht Ihnen dies eine Vielzahl von Anwendungsmöglichkeiten. Damit das Gerät jederzeit einsatzbereit ist, wird das Gerät ausschließlich über den „direct drive“ Modus betrieben. Das bedeutet, dass es nur in Betrieb genommen werden kann, wenn es über das mitgelieferte Steckernetzteil am Stromnetz angeschlossen ist. Im Gegensatz zu anderen Geräten werden damit lange Ladezeiten vermieden.





NAGELPFLEGE

<u>Welcher Aufsatz wofür?</u>

Filzkegel (H):
Hiermit glätten Sie unebene Stellen auf der Nageloberfläche vor dem Lackieren oder nach der Nagelbehandlung. Regelmäßig angewendet kann Polieren das Brechen der Nägel verringern.

Feiner Saphirkegel und grober, großer Saphirzylinder (N + J):
Hiermit entfernen Sie raue Hautstellen und Hornhaut oder abgestorbene, überschüssige Hautpartikel.

Grobe und feine Saphirscheibe (K + L):
Hiermit kürzen und schleifen Sie die Nägel und bringen sie in Form. Auch besonders gut geeignet zur Bearbeitung von dicken und harten Nägeln.

Dünner spitzer Saphiraufsatz (I):
Hiermit entfernen Sie kleinere Hautreste an den seitlichen Nägelrändern. Auch zur Behandlung eingewachsener Nägel verwendbar. (Halten Sie hierzu vorher Rücksprache mit Ihrem Arzt oder Fußpfleger.)

Dünner runder Saphiraufsatz (M):
Zum Feilen und Schleifen dickerer Nägel (z. B. Fußnägel) und zur Nagelbettbehandlung.

Hinweis: Das 7-teilige Aufsatzset kann bei unserem Kundendienst nachbestellt werden.

So geht´s:
Solange das Gerät eingeschaltet ist, die Aufsätze weder abnehmen oder aufsetzen noch reinigen. Verletzungsgefahr!



- Nehmen Sie die Antriebseinheit (C) zur Hand und stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme (A).
- Schließen Sie nun den am Verbindungskabel angebrachten, dafür vorgesehenen Stecker an der Anschlussbuchse der Antriebseinheit (C) an.
- Danach stecken Sie das Steckernetzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose. Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (3-Stufen-Schalter auf Position "OFF").

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

- Stellen Sie nun die gewünschte Geschwindigkeit am Schalter für Geschwindigkeitsstufen (B) ein.

  - Geschwindigkeitsstufe I: Niedrige Drehzahl
  - Geschwindigkeitsstufe II: Hohe Drehzahl

i Die Drehrichtungen „Rechtslauf/Linkslauf" sind aus der Benutzer-Perspektive, wenn also der jeweilige Aufsatz von Ihnen weg zeigt, angegeben. Beachten Sie hierbei bitte, dass bei der Wahl der jeweiligen Drehrichtung darauf geachtet werden sollte, mit welcher Hand Sie die Antriebseinheit benutzen. Hierbei sollte der Nagelstaub immer von Ihnen weg bewegt werden.

Schalten Sie nun das Gerät mit dem 3-Stufen-Schalter (E) in der gewünschten Drehrichtung ein. Der 3-Stufen-Schalter (E) kann auf folgende Positionen gestellt werden.

- 3-Stufen-Schalter auf Position R (ON): Rechtslauf
- 3-Stufen-Schalter auf Position L (ON): Linkslauf
- 3-Stufen-Schalter auf Position OFF: Gerät ausgeschaltet



Hinweis: Achten Sie bei der Wahl der Drehrichtung immer darauf, dass der Nagelstaub von Ihnen weg bewegt wird. Wenn Sie Nagelkanten bearbeiten möchten, sollte die Drehrichtung so gewählt werden, dass der Nagel nicht durch die Drehung das Aufsatzes nach oben gezogen werden kann. Die richtige Drehrichtung hängt dabei u. a. davon ab mit welcher Hand Sie das Gerät benutzen.

Die gewählte Drehrichtung wird Ihnen von der Kontrollleuchte (D) angezeigt.

- Rechtslauf: Kontrollleuchte (D) leuchtet rot.
- Linkslauf: Kontrollleuchte (D) leuchtet grün.

Hinweis: Behandeln Sie Ihre Nägel und Ihre Haut vorsichtig. Der Umgang mit dem Gerät und den verschiedenen Aufsätzen erfordert möglicherweise etwas Übung.



Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung aus und trennen es vom Netz. Ziehen Sie den angebrachten Aufsatz von der Antriebseinheit ab und verstauen alle Zubehörteile nach der Reinigung in der Aufbewahrungstasche.



STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	Ursache:	Behebung:
Die Antriebseinheit zeigt keine Funktion.	Der 3-Stufen-Schalter ist auf Position "OFF" gestellt.	Stellen Sie den 3-Stufen-Schalter auf die Position für die gewünschte Drehrichtung.
	Das Steckernetzteil ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden.	Das Steckernetzteil vorschriftsmäßig an eine Steckdose anschließen.
	Das Verbindungskabel des Steckernetzteils ist nicht mit dem Gerät verbunden.	Schließen Sie das Verbindungskabel mit dem dafür vorgesehenen Stecker an der Anschlußbuchse der Antriebseinheit an.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.



WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE



Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Steckernetzteil oder die Antriebseinheit eindringt. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und spülen es nicht unter fließendem Wasser ab.



Solange das Gerät eingeschaltet ist, die Aufsätze weder abnehmen oder aufsetzen noch reinigen. Verletzungsgefahr!



Schalten Sie vor der Reinigung immer das Gerät aus, und ziehen Sie zusätzlich immer das Steckernetzteil aus der Steckdose! Achten Sie darauf, dass keinesfalls Wasser in das Innere des Gerätes gelangt, um bei einer erneuten Inbetriebnahme keinen Stromschlag zu bekommen.

- Nehmen Sie vor der Reinigung den jeweiligen Aufsatz ab. Zur Reinigung des Geräteäußeren benutzen Sie ein mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch. Anschließend das Gehäuse gut trockenreiben. Verwenden Sie keinesfalls Lösungs-, Reinigungs- oder Scheuermittel.

- Die Aufsätze können von Zeit zu Zeit mit einem geeigneten Pinsel oder einer geeigneten, weichen Bürste gereinigt werden.



TECHNISCHE DATEN

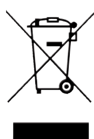
Modell: MS 2012

Antriebseinheit	
Eingangsspannung:	30 V ⎓
Eingangsstrom:	250 mA
Drehzahlen:	
Geschwindigkeitsstufe I:	ca. 3800 U/min (+/- 800 U/min)
Geschwindigkeitsstufe II:	ca. 4600 U/min (+/- 800 U/min)
Steckernetzteil:	
Modell:	LGSPSA300025EP
Eingangsspannung:	100-240V~
Frequenz:	50/60Hz
Ausgangsspannung:	30 V ⎓
Ausgangsstrom:	250 mA
Schutzklasse:	II ⧈

ENTSORGUNG



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Wenn das Steckernetzteil ausgedient hat, das Verbindungskabel abtrennen, und die Teile einer umweltgerechten Entsorgung - gemäß den aktuell geltenden Bestimmungen - zuführen. Weiterführende Auskünfte erteilt die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde.



GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware.
Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine



gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):
Parhammer Electronic Service GmbH
Salzweg 2, Gewerbegebiet,
A-4894 Oberhofen am Irrsee
www.parhammer-electronic.at

Email:
hup-kundendienst@aon.at

Hotline:
Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Produktbezeichnung:
Maniküre-/Pediküre-Set

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:
MS 2012

Artikelnummer:
34590

Aktionszeitraum:
12/2013

Firma und Sitz des Verkäufers:
Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2



GARANTIEKARTE (AT)

Fehlerbeschreibung:

____

____

____

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.Nr.:

E-Mail:

Unterschrift:





GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware.
Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine



gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):
HUP Service – Sertronics AG, Fegistrasse 5,
CH-8957 Spreitenbach

Hotline:
Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:
info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:
Maniküre-/Pediküre-Set

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:
MS 2012

Artikelnummer:
34590

Aktionszeitraum:
12/2013

Firma und Sitz des Verkäufers:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG



GARANTIEKARTE (CH)

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.Nr.:

E-Mail:

Unterschrift:







DEUTSCH

FRANCAISE

ITALIANO

MAGYAR

SLOVENŠČINA

SET MANUCURE PÉDICURE
MS 2012
NOTICE D'UTILISATION



Durée de l'offre : 12/2013
Type : MS 2012
Notice d'utilisation d'origine

INTRODUCTION

Nous vous remercions d’avoir choisi le set manucure pédicure de Studio. Vous venez d’acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l’appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

L’adaptateur secteur répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l’institut d’homologation indépendant :



uniquement pour adaptateur

Commercialisé par :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

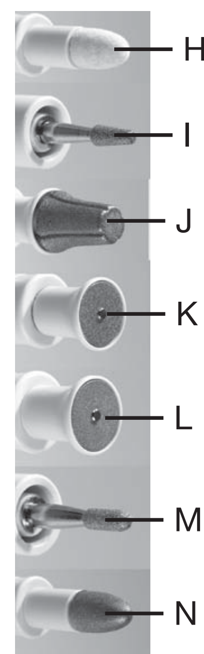
Date d’édition : 12/2013

DEUTSCH
FRANCAISE
ITALIANO
MAGYAR
SLOVENŠČINA

COMPOSANTS /CONTENU DE LA LIVRAISON



A) Logement
B) Commutateur pour les niveaux de vitesse
C) Unité motrice
D) Témoin lumineux pour la rotation gauche/droite
E) Commutateur à 3 positions
F) Adaptateur
G) Trousse de rangement
Accessoires :
H) Cône feutre
I) Fraise saphir conique et fine
J) Cylindre saphir, grain épais
K) Disque saphir grain épais
L) Disque saphir grain fin
M) Fraise saphir ronde et fine
N) Cône saphir grain fin



Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

SOMMAIRE Page

GÉNÉRALITÉS

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez une série de remarques utiles et importantes. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.
Danger – concerne les dommages corporels
Prudence – concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

UTILISATION CONFORME

Le set manucure pédicure est destiné exclusivement au limage, au ponçage et à l'entretien des ongles des mains et des pieds ainsi qu'à l'élimination des callosités au niveau des bouts des doigts, des orteils, des talons et des coussinets des phalanges. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Consignes importantes de sécurité pour la manipulation de l'appareil.

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à leur usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'un adulte.
- Il convient de surveiller les enfants et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, de douches ou de lavabos. **Risque d'électrocution !**
- Respectez les indications du chapitre « Nettoyage et Entretien ».
- Le cordon de l'adaptateur ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur doit être mis au rebut.



Attention ! L’utilisation de cet appareil peut être dangereuse pour les enfants et certaines autres personnes.

- Conservez l’emballage hors de portée des enfants - **Risque d’asphyxie !**
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants ! Par conséquent, utilisez et conservez l’appareil hors de portée de ces derniers. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l’utilisation d’appareils électriques. Ne laissez pas pendre le cordon d’alimentation afin d’éviter que quelqu’un ne tire dessus.



Observez les consignes de sécurité générales suivantes. Risque d’endommagement de l’appareil et risque d’accidents et de blessures importantes en cas de non-respect de ces consignes !

- Afin d’éviter tout risque de blessure, d’accident ou de dégâts sur l’appareil, seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations.
- Utilisez l’appareil uniquement avec l’adaptateur fourni ou avec un adaptateur de même modèle.
- Connectez et rechargez l’appareil uniquement à l’aide de l’adaptateur secteur fourni branché à une prise installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Ne laissez pas l’appareil sans surveillance pendant qu’il fonctionne.
- Un cordon d’alimentation défectueux ne peut pas être remplacé. Mettez au rebut tout adaptateur défectueux et remplacez-le par un adaptateur du même type.
- Ne pliez jamais le cordon d’alimentation et ne l’enroulez pas autour de l’appareil sous peine de rupture du cordon.



Attention ! L’adaptateur est branché sur haute tension. Risque d’électrocution !

- Débranchez toujours l’adaptateur en cas de dysfonctionnements, avant tout nettoyage et lorsque l’appareil n’est pas utilisé ! Ne tirez jamais sur le cordon d’alimentation ! **Risque d’électrocution !**
- Ne plongez jamais l’adaptateur et/ou l’appareil dans l’eau et ne les utilisez pas en plein air, car ces derniers ne doivent en aucun cas être exposés à la pluie ou à l’humidité. **Risque d’électrocution !**
- Assurez-vous de ne jamais placer l’adaptateur, le cordon d’alimentation et l’appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon d’alimentation de telle manière qu’il n’entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. **Risque d’électrocution !**
- N’ouvrez jamais l’appareil ou l’adaptateur vous-même et n’essayez en aucun cas d’introduire à l’intérieur des objets métalliques. **Risque d’électrocution !**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L’APPAREIL



Attention ! Risque d’accident et de blessures, en cas de non-respect des consignes suivantes !

- Conservez le set manucure pédicure ainsi que les accessoires hors de portée des enfants, l’ingestion des petits composants pouvant s’avérer mortelle. En cas d’ingestion de l’un des composants, consultez immédiatement un médecin.
- Avant de mettre ou de retirer des accessoires, éteignez l’appareil et débranchez-le.
- Assurez-vous que le cordon d’alimentation est bien placé et que tout risque de trébuchement est évité.

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint avant de le raccorder au secteur à l'aide de l'adaptateur.
- Ne posez pas l'appareil sur une baignoire ou sur le rebord d'un lavabo. Tenez l'appareil à une distance suffisante de la baignoire, du lavabo, de la douche, etc. pour éviter qu'il ne tombe dans l'eau. **Risque d'électrocution !**
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes très fatigué. Risque de blessure.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'une pathologie des ongles, d'une inflammation de la peau ou des ongles, si vous êtes blessé ou présentez des éruptions cutanées, etc.
- Débranchez toujours l'adaptateur de la prise et déconnectez le cordon d'alimentation de l'appareil avant de nettoyer l'appareil !



Attention ! Risque de dommages matériels en cas de non-respect des consignes suivantes, lors de l'utilisation de l'appareil !



Attention ! Les dommages matériels peuvent également entraîner des risques de blessures et d'accidents.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ! L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident.
- Lors d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Débranchez l'appareil après 20 minutes maximum d'utilisation et laissez-le au repos pendant au moins 15 minutes. Vous éviterez ainsi de le solliciter excessivement et garantirez une durée de vie plus longue.

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».



UTILISATION



Un ponçage excessif peut endommager la surface des ongles ou la peau. Risque de blessure !

Poncez vos ongles avec précaution et brièvement. Contrôlez le résultat en passant vos doigts sur la surface des ongles. Si l'ongle devient chaud, arrêtez immédiatement le ponçage. Faites attention à votre peau. Surveillez l'apparition de rougeurs cutanées et arrêtez les soins suffisamment tôt. En raccourcissant et en polissant les ongles à l'aide de cet appareil, vous obtiendrez des ongles présentant une plus grande solidité. Une utilisation régulière peut réduire de manière notable les cassures d'ongles.
Les ongles peuvent se « lignifier » et prendre une teinte brune-jaunâtre. Les causes de cette coloration peuvent être multiples : de l'usage de chaussures trop étroites à la présence de mycoses en passant par les effets d'une pression extérieure. N'essayez pas d'éliminer cette coloration en ponçant l'ongle de manière excessive. Vous pourriez affiner la surface de l'ongle à tel point que l'ongle se casserait.
Les ongles incarnés peuvent être très douloureux. Leur élimination nécessite généralement beaucoup de temps et des soins professionnels. Demandez à votre médecin ou à votre podologue si l'utilisation de cet appareil serait susceptible de compléter ses soins, et si oui, de quelle manière.



Remarque : votre set manucure pédicure est équipé de nombreux accessoires et d'une unité motrice qui vous permettent de nombreuses combinaisons et diverses possibilités d'emploi. Pour que l'appareil soit toujours prêt à l'emploi, il convient de l'utiliser uniquement en mode « direct drive ». Par conséquent, il ne peut être mis en service que s'il est raccordé au secteur à l'aide de l'adaptateur fourni. Contrairement à d'autres appareils, vous éviterez ainsi des temps de chargement prolongés.





SOIN DES ONGLES

<u>Quel accessoire pour quelle utilisation ?</u>

Cône feutre (H) :
Le cône feutre vous permet de lisser les irrégularités à la surface de l’ongle avant le vernissage ou en fin de soin. Pratiqué régulièrement, un tel polissage peut réduire les cassures des ongles.

Cône saphir grain fin ou cylindre saphir, grain épais (N + J) :
Ces cônes vous permettent d’éliminer les rugosités et les callosités cutanées ainsi que les particules de peau morte.

Disque saphir grain épais ou grain fin (K + L) :
Ces disques vous permettent de limer les ongles, de les poncer et de leur donner la forme souhaitée. Ils conviennent très bien à l’entretien d’ongles épais et durs.

Fraise saphir conique et fine (I) :
Elle vous permet d’éliminer les petits résidus de peau sur les bords latéraux des ongles. Cette fraise peut également servir au traitement des ongles incarnés. (Dans ce cas, consultez d’abord votre médecin ou votre podologue.)

Fraise saphir ronde et fine (M) :
Pour limer et poncer les ongles épais (p. ex. les ongles de pied) et pour les soins au niveau du lit de l’ongle.

Remarque : l’ensemble des 7 accessoires peut être commandé auprès de notre service clientèle.

Fonctionnement :
Ne retirez pas, ne mettez pas en place ou ne nettoyez pas les accessoires tant que l’appareil est sous tension. Risque de blessure !



- Saisissez l’unité motrice (C) et placez l’accessoire souhaité dans le logement (A).
- Insérez ensuite la fiche du cordon d’alimentation dans la prise de raccordement de l’unité motrice (C).
- Branchez l’adaptateur dans une prise secteur installée de manière conforme. Ce faisant, vérifiez bien que l’appareil est éteint (le commutateur à 3 positions doit être en position « 0 »).

L’appareil est prêt à l’emploi.

- Réglez ensuite la vitesse souhaitée à l’aide du commutateur pour les niveaux de vitesse (B).

  - Niveau de vitesse I : vitesse lente
  - Niveau de vitesse II : vitesse rapide



Les sens de rotation « gauche/droite » sont indiqués du point de vue de l’utilisateur, c’est-à-dire lorsque l’accessoire ne pointe pas vers vous. En sélectionnant le sens de rotation, tenez compte de la main avec laquelle vous manipulez l’unité motrice. Veillez ce faisant à ce que la poussière d’ongle soit toujours repoussée vers l’extérieur.

Allumez maintenant l’appareil grâce au commutateur à 3 positions (E) en sélectionnant le sens de rotation souhaité. Le commutateur à 3 positions (E) peut être réglé sur les positions suivantes.

- Commutateur à 3 positions sur la position R (ON) : rotation à droite
- Commutateur à 3 positions sur la position L (ON) : rotation à gauche
- Commutateur à 3 positions sur la position OFF : appareil éteint.

Remarque : en sélectionnant le sens de rotation, veillez toujours à ce que la poussière d'ongle soit repoussée vers l'extérieur. Si vous souhaitez travailler les bords des ongles, le sens de rotation doit être choisi de telle sorte que l'ongle ne risque pas d'être retourné par la rotation de l'accessoire. Le sens de rotation approprié dépend alors, entre autres, de la main avec laquelle vous manipulez l'appareil.

Le sens de rotation sélectionné est indiqué par le témoin lumineux (D).

- Rotation à droite : le témoin lumineux (D) s'allume en rouge.
- Rotation à gauche : le témoin lumineux (D) s'allume en vert.

Remarque : traitez vos ongles et votre peau avec précaution. L'utilisation de cet appareil et des différents accessoires peut nécessiter un peu d'entraînement.



Mettez l'appareil hors tension après chaque utilisation et débranchez-le. Retirez l'accessoire inséré dans l'unité motrice et rangez tous les accessoires dans la trousse de rangement après les avoir nettoyés.

PANNE ET SOLUTION

Panne :	Cause :	Solution :
L'unité motrice ne fonctionne pas.	Le commutateur à 3 positions se trouve sur la position OFF.	Réglez le commutateur à 3 positions sur la position correspondant au sens de rotation souhaité.
	L'adaptateur n'est pas correctement raccordé à la prise secteur.	Branchez l'adaptateur à une prise secteur de manière conforme.
	Le cordon d'alimentation de l'adaptateur n'est pas raccordé à l'appareil.	Insérez ensuite la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de raccordement de l'unité motrice.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie. La notice d'utilisation est disponible auprès de notre service clientèle au format PDF.

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'adaptateur ou dans l'unité motrice. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas à l'eau claire.



Ne retirez pas, ne mettez pas en place ou ne nettoyez pas les accessoires tant que l'appareil est sous tension. Risque de blessure !



Veillez à toujours éteindre l'appareil avant le nettoyage et débranchez toujours l'adaptateur de la prise secteur ! Veillez à ce que l'eau ne pénètre en aucun cas à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter toute électrocution lors de la prochaine utilisation de l'appareil.

- Avant de nettoyer les accessoires, retirez-les de l'appareil. Pour nettoyer la partie externe de l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré. Puis séchez bien l'appareil en l'essuyant. N'utilisez en aucun cas des dissolvants, produits de nettoyage ou abrasifs.

- Les accessoires peuvent être nettoyés de temps en temps avec un pinceau ou une brosse souple adéquat(e).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : MS 2012

Unité motrice	
Tension d'entrée :	30 V ⎓
Courant d'entrée :	250 mA
Régimes :	
Niveau de vitesse I :	env. 3 800 tr/min (+/- 800 tr/min)
Niveau de vitesse II :	env. 4 600 tr/min (+/- 800 tr/min)
Adaptateur :	
Modèle :	LGSPSA300025EP
Tension d'entrée :	100 - 240 V~
Fréquence :	50/60 Hz
Tension de sortie :	30 V ⎓
Courant de sortie :	250 mA
Classe de protection :	II ⧈

RECYCLAGE



L’emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d’emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu’un appareil n’est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l’appareil pourront ainsi être réutilisés et l’environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

Une fois l’adaptateur hors d’usage, débranchez le cordon d’alimentation et mettez au rebut les différents éléments dans le respect de l’environnement et conformément aux directives en vigueur. Les autorités communales peuvent fournir des renseignements plus détaillés.

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

*Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.*

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation

est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une régle-mentation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :
HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5,
CH-8957 Spreitenbach

Hotline :
Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :
info@hup-service.ch

Désignation du produit :
SET MANUCURE PÉDICURE

N° d'identification du fabricant/du produit :
MS 2012

N° d'article :
34590

Période de promotion :
12/2013

Nom et siège social de l'entreprise :
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG



BON DE GARANTIE (CH)

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l’acheteur :

Code postal/Ville : Rue :

Tél. : Courriel :

Signature :







KIT MANICURE/PEDICURE

MS 2012

ISTRUZIONI PER L'USO



Periodo della promozione: 12/2013
Mod.: MS 2012
Istruzioni per l'uso originali

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un kit manicure/pedicure di Studio. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.

La spina è conforme ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza di apparecchi e prodotti e alla Direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell'istituto di controllo indipendente:



solo per adattatore

Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

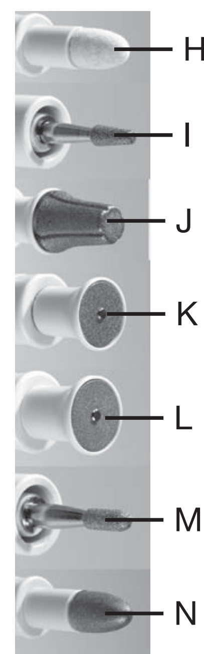
Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 12/2013

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A) Supporto
B) Interruttore per livelli di velocità
C) Unità motore
D) Spia di controllo rotazione sinistra/destra
E) Interruttore a 3 fasi
F) Alimentatore a spina
G) Custodia



Accessori:
H) Cuneo feltro:
I) Inserto in zaffiro sottile
J) Cilindro in zaffiro a grana grossa
K) Disco in zaffiro a grana grossa
L) Disco in zaffiro a grana fine
M) Inserto in zaffiro tondo sottile
N) Cuneo in zaffiro a grana fine

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE pagina

INDICAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio. Le istruzioni contengono una serie di indicazioni importanti e utili. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.
Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Cautela – Si riferisce a danni alle cose



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

UTILIZZO APPROPRIATO

Il kit manicure/pedicure è adatto esclusivamente per tagliare, limare e curare le unghie dei piedi e delle mani e per rimuovere ispessimenti da polpastrelli, alluci, talloni e volta plantare. Inoltre l'apparecchio non è destinato a impieghi professionali ma soltanto all'utilizzo in ambito privato. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriato ed è in linea di principio proibito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non appropriato o uso errato.



SICUREZZA

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA



Importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che questi siano sorvegliati.
- I bambini, per la loro sicurezza, devono essere avvertiti di non giocare con l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Non utilizzare l'apparecchio vicino alla vasca, alla doccia o al lavello. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Pulizia e cura".
- Il cavo dell'alimentatore a spina non può essere sostituito, in caso di danneggiamenti del cavo, l'alimentatore a spina deve essere smaltito.



Attenzione! L'uso dell'apparecchio può essere pericoloso per i bambini e un'ampia cerchia di persone.

- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini – **Pericolo di soffocamento!**
- **Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli!** Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini. I bambini non conoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrichi. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi.





Attenersi alle seguenti istruzioni generali di sicurezza. La mancata osservanza comporta il pericolo di danneggiare l'apparecchio oltre a notevoli pericoli di lesioni e incidenti!

- Per evitare pericoli di lesione e incidenti e altri danni sull'apparecchio, le riparazioni devono essere eseguite solo presso officine autorizzate.
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo con l'alimentatore a spina in dotazione o sostituendolo con un alimentatore dello stesso tipo.
- Per caricare l'apparecchio o metterlo in funzione, utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina in dotazione inserendolo in una presa di corrente installata a norma di legge, con tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta identificativa.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- I cavi danneggiati non possono essere sostituiti. Gli alimentatori a spina danneggiati devono essere sostituiti con alimentatori dello stesso tipo.
- Non piegare mai il cavo e non avvolgerlo intorno all'apparecchio, in quanto questo può causare una rottura del cavo.



Attenzione! L'alimentatore a spina viene alimentato con alta tensione. Pericolo di scossa elettrica!

- Staccare sempre l'alimentatore a spina, in caso di anomalie di funzionamento, prima di ogni pulizia e se l'apparecchio non è in uso! Non tirare mai il cavo di alimentazione! **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non immergere mai l'alimentatore a spina e/o l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo all'aperto, in quanto non deve essere esposto né alla pioggia né all'umidità! **Pericolo di scossa elettrica!**



- Assicurarsi che l'alimentatore a spina, il cavo di alimentazione e l'apparecchio non si trovino mai su superfici bollenti o in prossimità di fonti di calore. Posare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con oggetti bollenti o affilati. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non aprire mai l'apparecchio e/o l'alimentatore a spina e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**

INDICAZIONI DI SICUREZZA RIGUARDANTI L'APPARECCHIO



Attenzione! La mancata osservanza delle seguenti avvertenze durante l'uso dell'apparecchio comporta il pericolo di lesioni e incidenti!

- Conservare il kit manicure/pedicure insieme agli accessori fuori dalla portata dei bambini, in quanto le piccole parti possono essere letali se ingerite. In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico.
- L'apparecchio deve essere spento e staccato dalla rete prima dell'applicazione o della rimozione degli accessori.
- Assicurarsi che il cavo sia posato correttamente per evitare di inciamparvi.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo attraverso l'alimentatore a spina con la rete di corrente.
- Non collocare l'apparecchio sopra la vasca o sul bordo della vasca, mantenerlo ad una distanza adeguata dalla vasca, dal lavello, dalla doccia, ecc. L'apparecchio potrebbe cadere in acqua. Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi. Pericolo di lesioni.



- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di patologie alle unghie, infiammazioni cutanee o delle unghie, ferite o eritemi ecc.
- Staccare assolutamente l'alimentatore a spina dalla presa di corrente e staccare il cavo dall'apparecchio prima di pulirlo.



Attenzione! La mancata osservanza delle seguenti avvertenze durante l'uso dell'apparecchio comporta il pericolo di danni alle cose!



Ricordarsi che i danni alle cose in alcuni casi possono anche comportare pericoli di lesioni e incidenti.

- Utilizzare solo accessori originali! L'utilizzo di accessori non originali determina un maggior pericolo di incidenti.

- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti o danni con accessori non originali. Se si utilizzano accessori di terze parti decade qualsiasi diritto di garanzia per i danni dell'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio dopo al massimo 20 minuti di funzionamento continuo e lasciarlo spento per almeno 15 minuti. In tal modo si evitano surriscaldamenti e si garantisce una durata più lunga.

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA



Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".



DEUTSCH FRANCAISE ITALIANO MAGYAR SLOVENŠČINA

USO



Una levigatura eccessiva può danneggiare la superficie ungueale o la cute. Pericolo di lesioni!

Limare le unghie con attenzione e solo per breve tempo. Controllare il risultato mentre la superficie delle unghie viene limata. Prima che l'unghia si scaldi, terminare la limatura. Fare attenzione alla cute circostante. Verificare la presenza di arrossamenti cutanei e in tal caso terminare prima il trattamento.

L'utilizzo dei questo apparecchio per accorciare e lucidare le unghie contribuisce a incrementarne la stabilità. Con un utilizzo regolare è possibile ridurre notevolmente il fenomeno della rottura delle unghie.

Le unghie "lignificate" assumono una tonalità marrone-giallognola. Le causa di questo fenomeno può essere attribuita alle scarpe troppo strette, all'effetto della pressione esterna o alla presenza di un fungo. Non cercare di eliminare la colorazione con una limatura eccessiva per non assottigliare troppo la superficie dell'unghia ed evitare così che si spezzi.

Le unghie incarnate possono essere molto dolorose. La loro eliminazione è in genere lunga e richiede un intervento professionale. Consultare il medico o il podologo per sapere come e se questo apparecchio può essere d'aiuto nel trattamento.



Nota: il kit manicure comprende un'unità motore e numerosi accessori, che ne consentono l'impiego in svariate applicazioni. Per essere sempre pronto all'uso, l'apparecchio deve essere azionato esclusivamente con la modalità "direct drive". Ciò significa che può essere messo in funzione solo se è collegato alla rete con l'alimentatore a spina originale. Contrariamente ad altri apparecchi si evitano in tal modo lunghi tempi di ricarica.





CURA DELLE UNGHIE

L'accessorio giusto per ogni applicazione

Cuneo feltro (H):
L'accessorio serve per levigare i punti non uniformi sulla superficie dell'unghia prima di applicare lo smalto o prima del trattamento delle unghie. Una lucidatura regolare riduce la fragilità delle unghie evitando che si spezzino.

Cuneo in zaffiro a grana fine e fresa a cilindro in zaffiro a, cilindro in zaffiro a grana grossa (N + J):
Con questi accessori è possibile rimuovere i punti ruvidi della cute o eliminare particelle cutanee morte e in eccesso.

Disco in zaffiro a grana grossa e fine (K + L):
Questi accessori servono per accorciare e limare le unghie, rimettendole in forma. Particolarmente adatti anche per lavorare unghie spesse e dure.

Inserto in zaffiro sottile (I):
Questo accessorio rimuove le pellicine più piccole ai bordi delle unghie. Utilizzabile anche per il trattamento delle unghie incarnate. (A tal fine consultare prima il medico o il podologo.)

Inserto in zaffiro tondo sottile (M):
Per limare e levigare le unghie più spesse (ad es. unghie dei piedi) e per il trattamento del letto ungueale.

Nota: il kit di accessori composto da 7 elementi può essere ardinato presso il nostro servizio clienti.

Ecco come fare:
Mentre l'apparecchhio è acceso, non rimuovere né opplicare o pulire gli accessori. Pericolo di lesioni!





- Tenere l'unità motore (C) con una mano e inserire l'accessorio desiderato nell'alloggiamento (A).
- Collegare la spina appositamente prevista e applicata sul cavo alla presa dell'unità motore (C).
- Successivamente inserire l'alimentatore a spina in una presa correttamente installata. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore a 3 posizioni in posizione "0").

L'apparecchio è ora pronto per funzionare.

- Impostare ora la velocità desiderata sull'interruttore per i livelli di velocità (B).

  - Livello di velocità I: Numero di giri basso
  - Livello di velocità II: Numero di giri alto



Le direzioni di rotazione "destra/sinistra" sono indicate dal punto di vista dell'utente, quindi quando il rispettivo accessorio è diretto lontano dall'utente. Tenere conto che nella scelta della rispettiva direzione di rotazione si deve osservare con quale mano si utilizza l'unità motore, affinché la polvere delle unghie non venga mai diretta verso l'utente.



Utilizzare l'interruttore a 3 posizioni (E) per impostare la direzione di rotazione desiderata. Le posizioni impostabili con l'interruttore a 3 posizioni (E) sono le seguenti.

- Interruttore a 3 posizioni in posizione R (ON): rotazione destra
- Interruttore a 3 posizioni in posizione L (ON): rotazione sinistra
- Interruttore a 3 posizioni in posizione OFF: apparecchio spento



GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	Causa:	Risoluzione:
L'unità motore non funziona.	L'interruttore a 3 posizioni è impostato sulla posizione "OFF"	Impostare l'interruttore a 3 posizioni nella posizione per la direzione di rotazione desiderata.
	L'alimentatore a spina non è correttamente collegato con la presa con contatto.	Collegare con attenzione l'alimentatore a spina a una presa con contatto.
	Il cavo dell'alimentatore non è collegato all'apparecchio.	Collegare il cavo con il connettore appositamente previsto alla presa dell'unità motore.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.
Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (ve-dere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA



Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'alimentatore a spina o nell'unità motore. Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.



Con l'apparecchio acceso, non rimuovere, né applicare o pulire gli accessori. Pericolo di lesioni!



Spegnere sempre l'apparecchio prima della pulizia e staccare anche sempre l'alimentatore a spina dalla presa con contatto! Assicurarsai che l'acqua non penetri mai all'interno dell'apparecchio per evitare scosse quando viene di nuovo messo in funzione.

- Prima della pulizia rimuovere il rispettivo accessorio. Per la pulizia dell'esterno dell'apparecchio utilizzare un panno moderatamente umido, ben strizzato. Successivamente asciugare bene l'apparecchio. Non utilizzare in nessun caso detergenti, solventi o sostanze abrasive.

- Gli accessori possono essere puliti di tanto in tanto con un idoneo pennello o una spazzola morbida adatta.

DEUTSCH FRANCAISE ITALIANO MAGYAR SLOVENŠČINA

DATI TECNICI

Modello: MS 2012

Unità motore

Tensione di entrata:	30 V ⎓
Corrente di entrata:	250 mA

Numeri di giri:

Livello di velocità I:	Ca. 3800 giri/min (+/- 800 giri/min)
Livello di velocità II:	Ca. 4600 giri/min (+/- 800 giri/min)

Alimentatore a spina

Modello:	LGSPSA300025EP
Tensione di entrata:	100-240V~
Frequenza:	50/60Hz
Tensione di uscita:	30 V ⎓
Corrente di uscita:	250 mA
Classe di protezione:	II ⧈

SMALTIMENTO



L’imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.



Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l’apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell’apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l’impatto sull’ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all’azienda di smaltimento locale.

Al termine della durata dell'alimentatore a spina, staccare il cavo e portare i componenti presso un centro di smaltimento adeguato, secondo le disposizioni in vigore. Ulteriori informazioni sono disponibili presso le autorità comunali competenti.

GARANZIA

CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

*Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami è purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.*

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccature) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di

legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.



GARANZIA

CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:
HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5,
CH-8957 Spreitenbach

Hotline:
Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

E-mail:
info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:
KIT MANICURE/PEDICURE

Numero identificativo prodotto/produttore:
MS 2012

Numero articolo:
34590

Periodo dell'offerta:
12/2013

Azienda e sede del rivenditore:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG



CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Descrizione del difetto:

Nome dell'acquirente:

NPA/Città:

Indirizzo:

Tel.:

E-mail:

Firma:





DEUTSCH
FRANCAISE
ITALIANO
MAGYAR
SLOVENŠČINA

MANIKŰR/PEDIKŰR KÉSZLET
MS 2012
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Akció időtartama: 12/2013
Típus: MS 2012
Eredeti használati útmutató

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a Studio manikűr/pedikűr készlet mellett döntött! Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál lehet igényelni/ Importeur.

A hálózati csatlakozó megfelel a Németországban érvényben lévő, a termékek biztonságára vonatkozó törvény előírásainak és az európai alacsonyfeszültségi irányelvben foglaltaknak. Ezt a GS-jelölés igazolja:



csak adapterhez

Gyártó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
Származási hely: Kína

Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

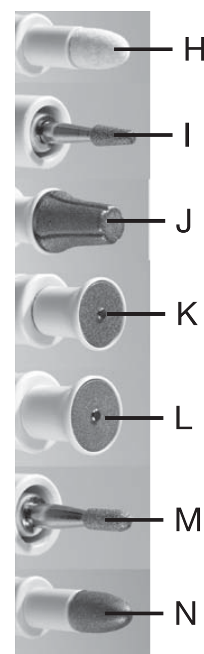
Kiadás dátuma: 12/2013

A TERMÉK RÉSZEI/A CSOMAG TARTALMA



A műszaki és optikai változtatások jogát fenntartjuk.

A) Csatlakozó
B) Sebességfokozat-kapcsoló
C) Meghajtóegység
D) Ellenőrző lámpa jobbra/balra járat
E) Háromfokozatú kapcsoló
F) Hálózati csatlakozó
G) Tárolótasak



Rátétek:
H) Nemezkúp
I) Vékony, hegyes zafírrátét
J) Durva, nagy zafírhenger
K) Durva zafírtárcsa
L) Finom zafírtárcsa
M) Vékony, kerek zafírrátét
N) Finom zafírkúp

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy a készülék használatbavétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót. Ebben rengeteg fontos és hasznos tudnivalót talál. Őrizze meg a használati útmutatót, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



A fontos biztonsági útmutatások ezzel a jelzéssel vannak ellátva.
Veszély – személyi sérülésre vonatkozik
Vigyázat – dologi károkra vonatkozik



A fontos információk ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A manikűr-/pedikűrkészlet kizárólag a körmök és lábkörmök vágására, reszelésére és ápolására, valamint az ujjhegyen, lábujjon, sarkon és ujjpárnán lévő szaruréteg eltávolítására alkalmas. Kizárólag háztartásokban használható, ipari használatra nem alkalmazható. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.



BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK



Fontos biztonsági utasítások a készülék kezelésével kapcsolatban.

- Ezt a készüléket 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és/vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek nem végezhetnek rajta tisztítást és felhasználói karbantartást, kivéve, ha közben felügyelet alatt állnak.
- Figyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa szárazon a készüléket. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy mosdókagyló közelében. **Áramütés veszélye!**
- Kérjük, tartsa be a „Tisztítás és ápolás“ fejezet utasításait.
- A hálózati csatlakozó csatlakozóvezetékét nem lehet kicserélni, amennyiben a vezeték megsérül, a hálózati csatlakozót ki kell dobni.



Vigyázat! A készülék használata gyermekek és személyek tágabb csoportja számára veszélyes lehet.

- **Az elektromos készülék nem gyerekjáték!** Ezért a készüléket úgy használja és tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. A gyermekek nem ismerik az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy azt megrántsa valaki.
- A csomagolófóliát tartsa távol a gyermekektől – **fulladásveszély!**





Vegye figyelembe a következő általános biztonsági utasításokat. Amennyiben nem tartja be őket, akkor a készülék sérülésének veszélye és jelentős sérülés- és balesetveszély áll fenn!

- A készüléket a balesetveszély és a készülék károsodásának megelőzése érdekében csak a megfelelő engedéllyel rendelkező szakszervizek javíthatják.
- A készüléket csak a tartozék hálózati csatlakozóval lehet üzembe helyezni, illetve csere esetén ugyanolyan típusú hálózati csatlakozóra kell kicserélni.
- A készüléket a hozzá tartozó hálózati csatlakozóval csak előírásszerűen beszerelt, érintésvédelemmel ellátott, a típusjelen szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.
- A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- A sérült csatlakozókábelt nem lehet cserélni. Ártalmatlanítsa a megrongálódott hálózati csatlakozót, és ugyanolyan típusú hálózati csatlakozóval pótolja.
- A csatlakozó kábelt semmi esetre se hajtsa meg, és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet.



Vigyázat! A készülék magasfeszültséggel működik. Áramütés veszélye!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót üzemzavar esetén, minden tisztításkor, és ha az eszközt nem használja! Soha ne a csatlakozó kábelnél fogva húzza a készüléket! **Áramütés veszélye!**
- A hálózati csatlakozót és/vagy a készüléket soha ne merítse vízbe, és ne használja a szabadban, mert nem szabad kitenni esőnek vagy egyéb nedvességnek. **Áramütés veszélye!**
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó, a csatlakozó kábel és a készülék ne kerüljön forró felületre vagy hőforrás közelébe. A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy

az ne kerüljön érintkezésbe forró vagy éles élű tárgyakkal. **Áramütés veszélye!**

- A készüléket és/vagy a hálózati csatlakozót ne nyissa fel, és semmi esetre se próbáljon meg fémtárgyakkal annak belsejébe nyúlni. **Áramütés veszélye!**

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



Vigyázat! Amennyiben nem tartja be a következő utasításokat a készülék használata közben, akkor sérülés- és balesetveszély áll fenn!

- A manikűr-/pedikűrkészletet és tartozékait gyermekektől távol kell tárolni, mivel a kisméretű részek lenyelése életveszélyes lehet. Valamely alkatrész lenyelése esetén azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- A készüléket a tartozékok felhelyezése és levétele előtt ki kell kapcsolni, és le kell választani a hálózatról.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel megfelelően legyen elhelyezve, nehogy valaki megbotoljék benne.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt a hálózati csatlakozóval a hálózatra csatlakoztatja.

- A készüléket ne a fürdőkád felé, vagy annak szélére helyezze, tartson kellő távolságot a fürdőkádtól, mosdókagylótól, zuhanyzótól stb. A készülék vízbe eshet. **Áramütés veszélye!**
- Ha fáradt, ne használja a készüléket. Sérülésveszély.
- A készüléket ne használja körömbetegségek, bőr- vagy körömgyulladás, sebek vagy bőrkiütések stb. esetén.
- A készülék tisztítása előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót a védőérintkezős dugaszolóaljzatból, és válassza le a csatlakozókábelt a készülékről.



Vigyázat! Amennyiben nem tartja be a következő utasításokat a készülék használata közben, rongálódás veszélye áll fenn.



Kérjük, azt is vegye figyelembe, hogy a rongálódás adott esetben sérülés- és balesetveszélyt vonhat maga után.

- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon! Fokozott balesetveszéllyel jár, ha nem eredeti alkatrészeket használ. A nem eredeti tartozékok miatti balesetekre és károkra nem vonatkozik jótállás. Idegen tartozékok használata és az abból eredő károk esetén minden garanciaigény érvényét veszti.
- 20 perc folyamatos üzemelés után kapcsolja ki a készüléket, és hagyja legalább 15 percig pihenni. Így elkerüli a túlzott igénybevételt, és a készüléknek hosszabb élettartamot biztosít.

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az eszköz felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Ha bizonytalan ebben, ne használja a készüléket, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében be van csomagolva.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

KEZELÉS



A túlzott reszelés károsíthatja a köröm felületét vagy a bőrt. Sérülésveszély!

A körmöt óvatosan, és csak kis ideig reszelje. Az eredményt a köröm felületének végigsimításával ellenőrizze. Mindenképp hagyja abba a reszelést, ha a köröm felmelegszik. Óvatosan bánjon a bőrével. Ügyeljen a bőrpírra, és időben fejezze be a kezelést.

Ha ezzel a készülékkel vágja és reszeli a körmét, akkor az megerősödik. Rendszeres használat esetén a köröm töredezése észrevehetően csökken.

A körmök „elfásodhatnak", és barnás-sárga színárnyalatúvá válnak. Ennek több oka lehet a túl szoros cipőtől elkezdve a külső nyomáson át a gombásodásig. Ne próbálja meg ezt a színárnyalatot túlzott reszeléssel eltávolítani; a köröm felülete túlságosan elvékonyodhat, és a körmök töredezhetnek.

A benőtt körmök igen fájdalmasak lehetnek. Eltávolításuk többnyire hosszadalmas, és szakszerű kezelést igényel. Kérjen tanácsot orvosától vagy manikűrösétől, hogy a kezelést ezzel a készülékkel segítheti-e, és hogyan.



Megjegyzés: Az Ön manikűr készlete számos rátéttel és egy meghajtóegységgel van felszerelve. Ezek együtt sokféle felhasználási lehetőséget biztosítanak az Ön számára. Azért, hogy a készülék bármikor használható legyen, a készülék kizárólag „direct drive“ (közvetlen meghajtás) üzemmódban üzemel. Ez azt jelenti, hogy a készüléket csak akkor lehet üzembe helyezni, ha a tartozék hálózati csatlakozóval a hálózatra van csatlakoztatva. Ezt a készüléket így nem kell hosszasan tölteni más készülékekkel ellentétben.



KÖRÖMÁPOLÁS

<u>Melyik feltét mire való?</u>

Nemezkúp (H):
Ezzel a köröm egyenetlen részeit simítja ki festés vagy körömápolás előtt. Rendszeres használattal a reszelés csökkenti a körmök töredezését.

Finom zafírkúp és durva, nagy zafírhenger (N + J):
Ezzel távolítja el a durva bőrrészeket és szaruréteget, illetve az elhalt, felesleges bőrrészecskéket.

Durva és finom zafírtárcsa (K + L):
Ezzel vágja le, reszeli le és formázza meg a körmöt. Kiválóan alkalmas vastag és kemény körmökhöz is.

Vékony, hegyes zafírrátét (I):
Ezzel távolítja el a kisebb bőrmaradványokat a körmök szélén. A benőtt körmök kezelésére is alkalmazható. (Előtte beszélje ezt meg az orvosával vagy manikűrösével.)

Vékony, kerek zafírrátét (M):
A vastagabb körmök (pl. lábkörmök) csiszolásához és reszeléséhez, és a körömágy kezeléséhez.

Megjegyzés: A hétrészes rátét készletet az ügyfélszolgálatunkon utólag is megrendelheti.

Így működik:
Ha a készülék be van kapcsolva, tilos a rátéteket le- és felszerelni, illetve tisztítani. Sérülésveszély!

- Vegye kezébe a meghajtóegységet (C), és helyezze a kívánt rátétet a csatlakozóra (A).





- Csatlakoztassa a csatlakozókábelre szerelt, erre készült hálózati csatlakozót a meghajtóegység csatlakozó aljzatához (C).
- Ezután helyezze a hálózati csatlakozót egy előírásszerűen beszerelt csatlakozó aljzatba. Közben mindenképpen ügyeljen arra, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen (háromfokozatú kapcsoló „KI” állásban).

A készülék most már üzemkész.

- Állítsa be a kívánt sebességet a sebességfokozat-kapcsolón (B).

  - I. sebességfokozat: alacsony fordulatszám
  - II. sebességfokozat: magas fordulatszám



A jobbra/balra forgás forgásirányai a felhasználó szemszögéből vannak megadva, tehát a mindenkori rátét Öntől elfelé mutat. Kérjük, közben vegye figyelembe, hogy a mindkori forgásirány kiválasztásánál arra kellene ügyelni, hogy melyik kezével használja a meghajtóegységet. A körömpor használat közben mindig Öntől távololdó irányba mozogjon.

Kapcsolja a készüléket a háromfokozatú kapcsolóval (E) a kívánt forgásirányba. A háromfokozatú kapcsolót (E) a következő állásokba lehet kapcsolni.

- Háromfokozatú kapcsoló R (BE) állásban: Jobbra forgás
- Háromfokozatú kapcsoló L (BE) állásban: Balra forgás
- Háromfokozatú kapcsoló KI állásban: készülék kikapcsolva



Megjegyzés: A forgásirány kiválasztásakor mindig ügyeljen arra, hogy a körömpor mindig Öntől távololdó irányba mozogjon. Ha a körömszéleket szeretné megmunkálni, akkor a forgásirányt úgy kell kiválasztani, hogy a körmöt a rátét a mozgása révén ne tudja felhúzni. A megfelelő forgásirány többek között attól is függ, hogy mely kézzel használja a készüléket.

A kiválasztott forgásirányt az ellenőrző lámpa (D) mutatja Önnek.

- Jobbra forgás: Az ellenőrző lámpa (D) pirosan világít.
- Balra forgás: Az ellenőrző lámpa (D) zölden világít.

Megjegyzés: Óvatosan kezelje a körmét és bőrét. A készülék és annak különböző rátéteinek használatához lehetőség szerint gyakorlat szükséges.



Minden használat után kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról. Húzza le a felhelyezett rátétet a meghajtóegységről, és tisztítás után tároljon minden alkatrészt a tárolótasakban.

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Üzemzavar:	Ok:	Hibaelhárítás:
A meghajtóegység nem üzemel.	A háromfokozatú kapcsoló „KI" állásban van.	Állítsa a háromfokozatú kapcsolót állásba a kívánt forgásirányhoz.
	A készüléket nem csatlakoztatták megfelelően a dugaszoló aljzathoz.	A hálózati csatlakozót csatlakoztassa szabályosan a dugaszoló aljzathoz.
	A hálózati csatlakozó csatlakozóvezetéke nincs a készülékhez csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a csatlakozókábelt az erre készült hálózati csatlakozóval a meghajtóegység csatlakozóaljzatához.

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére. A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.
A használati útmutatót PDF formátumban igényelheti az ügyfélszolgálatunknál.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóba vagy a meghajtóegységbe ne kerülhessen víz. A készüléket soha ne merítse vízbe, és ne mossa le folyó víz alatt.



Ha a készülék be van kapcsolva, tilos a rátéteket le-és felszerelni, illetve tisztítani. Sérülésveszély!



Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból! Vigyázzon arra, hogy a készülék belsejébe ne kerülhessen víz, mert ez az újbóli üzembe helyezésnél áramütést okozhat.

- Tisztítás előtt vegye le a mindenkori rátétet. A készülék külsejének tisztításához enyhén nedves, jól kicsavart textíliát használjon. Tisztítás után a burkolatot törölje szárazra. Semmiképpen ne használjon oldó-, tisztító- vagy súrolószert.

- A rátéteket időről időre egy megfelelő ecsettel vagy egy megfelelő, puha kefével meg lehet tisztítani.

MŰSZAKI ADATOK

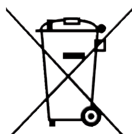
Modell: MS 2012

Meghajtóegység	
Bemeneti feszültség:	30 V ⎓
Bemeneti áram:	250 mA
Fordulatszámok:	
I. sebességfokozat:	kb. 3800 U/perc (+/– 800 U/perc)
II. sebességfokozat:	kb. 4600 U/perc (+/– 800 U/perc)
Hálózati csatlakozó:	
Modell:	LGSPSA300025EP
Bemeneti feszültség:	100–240 V~
Frekvencia:	50/60 Hz
Kimeneti feszültség:	30 V ⎓
Kimenő áram:	250 mA
Védelmi osztály:	II

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.



A már nem használt készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé! A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.

Amennyiben a hálózati csatlakozó működésképtelen, távolítsa el a hálózati kábelt, az alkatrészeket pedig környezetbarát módon, a jelenleg érvényes szabályozás szerint ártalmatlanítsa. További felvilágosítást az illetékes kommunális közigazgatási hatóság ad.



GARANCIA

GARANCIAFELTÉTELEK (HU)

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A nem rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó



a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

HUP-Service, Tel: 06 - 1 - 999 62 79, Fax: 06 - 1 - 999 98 53
e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu

GARANCIA JEGY

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve, címe és email címe: **H.-U. Petermann GmbH & Co. KG Schlagenhofener Weg 40 D-82229 Seefeld**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79, Koranyi S u. 3/B, 1089 Budapest, e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu**	A termék megnevezése: **Manikűr/pedikűr készlet**
A termék típusa: **MS 2012**	Gyártási szám: **34590**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **12/2013**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.



A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:...

Irányítószám/Város: ....

Utca:...

Tel.szám/e-mail cím: ....

Aláírás: ....

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.







DEUTSCH

FRANCAISE

ITALIANO

MAGYAR

SLOVENŠČINA

KOMPLET ZA MANIKURO IN PEDIKURO MS 2012

NAVODILA ZA UPORABO



Obdobje akcije: 12/2013
Tip: MS 2012
Originalna navodila za uporabo

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup kompleta za manikuro in pedikuro, proizvajalca Studio. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Napajalni vtič ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti aparatov in izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:



samo za adapter

Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

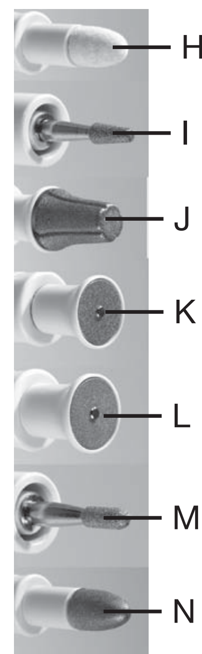
Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 12/2013

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE



A) Priključek za nastavke
B) Stikalo za stopnje hitrosti
C) Pogonska enota
D) Kontrolna lučka za tek v levo/desno
E) 3-stopenjsko stikalo
F) Napajalni vtič
G) Torba za shranjevanje



Nastavki:
H) Klobučevinast stožec
I) Ožji koničasti safirni nastavek
J) Grobi, večji safirni cilinder
K) Groba safirna ploščica
L) Fina safirna ploščica
M) Ožji okrogli safirni nastavek
N) Fini safirni stožec

Pridržana pravica do tehničnih in optičnih sprememb.

VSEBINA Stran

SPLOŠNO

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred prvo uporabo aparata skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da ga boste predali drugi osebi, priložite aparatu.

RAZLAGA SIMBOLOV



S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.
Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe
Previdno – nanaša se na materialno škodo



S tem simbolom so označene pomembne informacije.

PRAVILNA UPORABA

Komplet za manikuro in pedikuro je namenjen izključno za krajšanje, brušenje in nego nohtov na rokah in nogah ter za odstranjevanje trde kože na konicah prstov na rokah in nogah ter na petah in dlaneh. Naprava poleg tega ni namenjena komercialni uporabi, temveč samo uporabi v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ali zaradi napačne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

VARNOST

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI



Pomembni varnostni napotki za rokovanje z napravo.

- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe in pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo in razumejo povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so pod nadzorom.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi morda igrali z napravo.
- Naprava naj bo vedno suha. Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša ali umivalnika. **Nevarnost električnega udara!**
- Upoštevajte napotke v poglavju „Čiščenje in nega“.
- Električne napeljave napajalnega vtiča ni mogoče zamenjati; če pride do poškodbe napeljave, je treba napajalni vtič zavreči.



Previdno! Upravljanje naprave je lahko nevarno za otroke in druge osebe.

- Embalažo hranite zunaj dosega otrok – **nevarnost zadušitve!**
- **Električne naprave niso otroška igrača!** Zato naj bo aparat med uporabo in shranjevanjem izven dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Ne pustite povezovalnega kabla prosto viseti, da ga otroci ne bi vlekli.



Upoštevajte naslednja splošna varnostna navodila. Ob neupoštevanju obstaja nevarnost poškodbe naprave in temu primerne nevarnosti za telesne poškodbe oz. nesreče!

- Popravila smejo izvajati samo v pooblaščeni servisni delavnici, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na napravi.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo s priloženim napajalnim vtičem oz. z nadomestnim napajalnim vtičem istega tipa.
- Napravo s priloženim napajalnim vtičem priključite samo na skladno s predpisi vgrajeno varnostno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedbam na identifikacijski ploščici.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Poškodovanega omrežnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. Poškodovani napajalni vtič zavrzite in ga zamenjajte z nadomestnim napajalnim vtičem istega tipa.
- Povezovalnega kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete.



Previdno! V napajalnem vtiču je visoka napetost. Nevarnost električnega udara!

- Pri motnjah delovanja, čiščenju in kadar naprave ne uporabljate, vedno izvlecite napajalni vtič! Nikoli ne vlecite za povezovalni kabel! **Nevarnost električnega udara!**
- Napajalnega vtiča in/ali naprave ne smete nikoli potopiti v vodo ali uporabljati na prostem, saj ne smeta biti izpostavljena dežju ali vlagi! **Nevarnost električnega udara!**
- Pazite, da napajalnega vtiča, povezovalnega kabla in naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Povezovalni kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. **Nevarnost električnega udara!**

- Naprave in/ali napajalnega vtiča ne smete odpirati ali s pomočjo kovinskih predmetov posegati v notranjost. **Nevarnost električnega udara!**

VARNOSTNA NAVODILA V ZVEZI Z APARATOM



Previdno! Ob neupoštevanju naslednjih navodil lahko pri ravnanju z napravo pride do telesnih poškodb.

- Komplet za manikuro in pedikuro skupaj z dodatno opremo hranite zunaj dosega otrok, saj bi ti lahko pogoltnili majhne delčke, kar je smrtno nevarno. Če otrok pogoltne kakšen delček, takoj poiščite medicinsko pomoč.
- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem dodatkov je treba napravo izklopiti in ločiti od električnega omrežja.
- Pazite, da je povezovalni kabel položen tako, da se ne bi kdo na njem spotaknil.
- Preden napravo z napajalnim vtičem priključite v električno omrežje, naj bo vedno izklopljena.
- Naprave ne nameščajte nad kopalno kad ali na rob kopalne kadi; vedno naj bo na ustrezni razdalji od kopalne kadi, umivalnika, tuša itd. Naprava bi lahko padla v vodo. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste utrujeni. Nevarnost telesnih poškodb.
- Naprave ne uporabljajte, če imate bolezni nohtov, vnetje kože ali nohtov, rane ali kožne izpuščaje.
- Pred čiščenjem naprave obvezno izvlecite napajalni vtič iz vtičnice in napajalni kabel ločite od naprave.



Previdno! Ob neupoštevanju naslednjih navodil lahko pri ravnanju z napravo pride do materialne škode.



Upoštevajte tudi, da ima materialna škoda v določenih pogojih lahko za posledico tudi telesne poškodbe in nesreče.

- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo! Če uporabljate dodatno opremo drugih proizvajalcev, se nevarnost za nezgode občutno poveča. V primeru nesreč ali poškodb pri uporabi neoriginalne dodatne opreme se razveljavi vsakršna garancija. Pri uporabi dodatne opreme drugih proizvajalcev in zaradi tega nastalih poškodb naprave se garancija razveljavi.
- Po največ 20 minutah trajnega delovanja napravo izklopite in jo pustite, da se najmanj 15 minut hladi. Tako se izognete preobremenitvi in zagotovite daljšo življenjsko dobo.

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO



Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali katerí del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in vseh dodatkov odstranite prašne delce in ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju „VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA“.

UPRAVLJANJE



S prekomernim brušenjem lahko poškodujete površino nohtov ali kožo. Nevarnost telesnih poškodb!

Nohte brusite previdno in le kratek čas. Med brušenjem površine nohtov sproti preverjajte rezultat. Brušenje prekinite najpozneje takrat, ko je noht topel. S kožo ravnajte previdno. Opazujte, ali je koža pordela, in pravočasno prenehajte z obdelavo.

Krajšanje in poliranje nohtov s to napravo zagotavlja večjo stabilnost nohtov. Pri redni uporabi se lahko lomljivost nohtov opazno zmanjša.

Nohti lahko „olesenijo“ in se obarvajo rjavkasto-rumeno. Vzrok za to je lahko vse od pretesnih čevljev, velikega zunanjega pritiska do glivične okužbe. Tega obarvanja ne poskušajte odpraviti s prekomernim brušenjem; tako boste preveč stanjšali površino nohtov in nohti se bodo začeli lomiti.

Vraščeni nohti so lahko zelo boleči. Odpravljanje te težave je običajno dolgotrajno in zahteva strokovno obravnavo. Posvetujte se z zdravnikom ali pedikerjem, ali bi si lahko pri odpravljanju te težave dodatno pomagali s to napravo in kako.



Opomba: komplet za manikuro je opremljen s številnimi nastavki in pogonsko enoto. Skupaj omogočajo številne možnosti uporabe. Da je naprava vedno pripravljena za uporabo, se poganja izključno v načinu „direct drive“. To pomeni, da jo je mogoče uporabljati samo, kadar je s priloženim napajalnim vtičem priključena na električno omrežje. Za razliko od drugih naprav se tako izognete dolgemu času polnjenja.

NEGA NOHTOV

Kateri nastavek za kaj?

Klobučevinast stožec (H):
S tem nastavkom zgladite neravna mesta na površini nohtov pred lakiranjem ali po obdelavi nohtov. Redno poliranje lahko zmanjša lomljivost nohtov.

Fini safirni stožec in grobi, večji safirni cilinder (N + J):
S tem nastavkom lahko odstranite hrapavo in trdo kožo ali odmrle, odvečne delce kože.

Groba in fina safirna ploščica (K + L):
S tem nastavkom lahko skrajšate in zbrusite nohte ter jih oblikujete. Še posebno primeren je za obdelavo debelih in trdih nohtov.

Ožji koničasti safirni nastavek (I):
S tem nastavkom lahko odstranite manjše ostanke kože s stranskih robov nohtov. Uporabiti ga je mogoče tudi za obdelavo vraščenih nohtov. (Pred tem se posvetujte z zdravnikom ali pedikerjem.)

Ožji okrogli safirni nastavek (M):
Ta nastavek je primeren za piljenje in brušenje debelejših nohtov (npr. nohtov na nogah) in za obdelavo nohtišča.

Opomba: nadomestni 7-delni komplet nastavkov je mogoče naročiti pri naši servisni službi.

Takole gre:
Dokler je naprava vklopljena, ne smete odstranjevati ali nameščati niti čistiti nastavkov. Nevarnost telesnih poškodb!

- Vzemite v roko pogonsko enoto (C) ter vtaknite želeni nastavek v priključek (A).

- Nato v priključno pušo na pogonski enoti (C) priključite za to predvideni vtikač, nameščen na povezovalni kabel. Nato priključite omrežni napajalnik v vtičnico, ki je bila nameščena v skladu s predpisi. Pred tem se obvezno prepričajte, da je naprava izklopljena (da je 3-stopenjsko stikalo v položaju „OFF" (Izkl.)).

Naprava je pripravljena za delovanje.

- S stikalom za nastavitev hitrosti (B) nato nastavite želeno hitrost.

  - Stopnja hitrosti I: nizko število vrtljajev
  - Stopnja hitrosti II: visoko število vrtljajev



Smeri vrtenja „vrtenje v levo/vrtenje v desno" sta določeni gledano iz perspektive uporabnika, kadar je naprava obrnjena tako, da je nastavek usmerjen stran od vas. Pri tem upoštevajte, da je treba pri izbiri smeri vrtenja paziti na to, s katero roko uporabljate pogonsko enoto. Prah, ki nastaja pri brušenju nohtov, mora vedno odnašati stran od vas.

Napravo vklopite s 3-stopenjskim stikalom (E) v želeno smer vrtenja. 3-stopenjsko stikalo (E) je mogoče nastaviti v spodaj opisane položaje.

- 3-stopenjsko stikalo v položaju R (ON): vrtenje v desno
- 3-stopenjsko stikalo v položaju L (ON): vrtenje v levo
- 3-stopenjsko stikalo v položaju OFF: naprava je izklopljena

Opomba: pri izbiranju smeri vrtenja vedno pazite, da prah, ki nastaja pri brušenju nohtov, odnaša stran od vas. Če želite obdelati robove nohtov, morate smer vrtenja izbrati tako, da med vrtenjem nastavka ne vleče nohtov navzgor. Pravilna smer vrtenja je pri tem odvisna med drugim od tega, s katero roko uporabljate napravo.

Izbrano smer vrtenja prikazuje kontrolna lučka (D).

- Vrtenje v desno: kontrolna lučka (D) sveti rdeče.
- Vrtenje v levo: kontrolna lučka (D) sveti zeleno.

Opomba: pri obdelavi nohtov in kože bodite previdni. Za ustrezno uporabo naprave in različnih nastavkov boste morda potrebovali nekaj vaje.



Po vsaki uporabi napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja. Nameščeni nastavek odstranite s pogonske enote in po čiščenju vse dodatke spravite v torbo za shranjevanje.

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	Vzrok:	Odpravljanje motenj:
Pogonska enota ne prikazuje nobene funkcije.	3-stopenjsko stikalo je v položaju „OFF“.	3-stopenjsko stikalo nastavite v položaj za želeno smer vrtenja.
	Napajalni vtič ni pravilno priključen v vtičnico.	Napajalni vtič v skladu s predpisi priključite v ustrezno vtičnico.
	Povezovalni kabel napajalnega vtiča ni povezan z napravo.	Nato v priključno pušo na pogonski enoti priključite povezovalni kabel z za to predvidenim vtikačem.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA



Pazite, da napajalni vtič ali pogonska enota ne pride v stik z vodo. Naprave nikoli ne potopite v vodo in je ne spirajte pod tekočo vodo.



Dokler je naprava vklopljena, ne smete odstranjevati ali nameščati niti čistiti nastavkov. Nevarnost telesnih poškodb!



Pred čiščenjem vedno izklopite napravo in tudi izvlecite napajalni vtič iz vtičnice! Pazite, da v notranjost naprave ne zaide voda, saj lahko potem pri naslednji uporabi pride do električnega udara.

- Pred čiščenjem odstranite nastavek. Za čiščenje zunanjih površin naprave uporabljajte rahlo navlaženo in dobro ožeto krpo. Na koncu ohišje temeljito obrišite do suhega. V nobenem primeru ne uporabljajte razredčila, čistilnih sredstev ali sredstev za poliranje.

- Nastavke lahko občasno očistite z ustreznim čopičem ali ustrezno mehko krtačo.

TEHNIČNI PODATKI

Model: MS 2012

Pogonska enota
Vhodna napetost: 30 V ⎓
Vhodni tok: 250 mA

Število vrtljajev:
Stopnja hitrosti I: pribl. 3800 U/min (+/- 800 U/min)
Stopnja hitrosti II: pribl. 4600 U/min (+/- 800 U/min)

Napajalni vtič:
Model: LGSPSA300025EP

Vhodna napetost: 100–240 V~
Frekvenca: 50/60 Hz
Izhodna napetost: 30 V ⎓
Izhodni tok: 250 mA
Razred zaščite: II ⧈

ODLAGANJE MED ODPADKE



Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.



Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Skladno s predpisi je treba stare naprave ob koncu njihove življenjske dobe pravilno odstraniti. Pri tem se uporabne snovi v napravi znova uporabijo in tako ne škodujejo okolju. Natančnejše informacije o odstranitvi naprave dobite na komunali ali lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov.

Ko je napajalni vtič dotrajan, od njega ločite napajalni kabel in oba dela odložite na ustreznem zbirnem mestu, v skladu z veljavnimi predpisi. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju.

Garancijski List (SLO)

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancij-skem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:
RECTRADE d.o.o., SI-3000 Celje, Skaletova 12/a

Pomoč po telefonu:
Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

E-pošta:
komerciala@rectrade.si

Oznaka izdelka:
Komplet za manikuro in pedikuro

Številka izdelka/proizvajalca:
MS 2012

Številka izdelka:
34590

Obdobje akcije:
12/2013

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o.,
Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel.:

e-pošta:

Podpis: